JEUGD (vrije vertaling van een gedicht van Samuel Ulmann, Amerikaans zakenman met een grote maatschappelijke betrokkenheid)

Jeugd is geen levensfase, het is een gemoedstoestand.
het heeft niks te maken met blozende wangen, rode lippen en soepele knieën,
het is een kwestie van wilskracht, verbeelding, de kracht van emoties,
het is de frisheid van het innerlijke, authentieke zelf

Jeugd betekent dat moed overheerst boven schroom,
de honger naar avontuur boven de liefde voor gemak,
dit komt vaak sterker voor bij een man van zestig dan bij een jongen van twintig,
niemand wordt oud enkel door het aantal jaren, we worden oud doordat we onze idealen verlaten,
jaren kunnen de huid doen rimpelen, maar het opgeven van enthousiasme doet de ziel rimpelen,
zorg, angst, en een gebrek aan zelfvertrouwen buigen het hart en doen de geest tot stof vergaan.

Of men nu zeventig is, of zeventien,
in het hart van ieder mens leeft de aantrekkingskracht van verwondering,
de onuitputtelijke, kinderlijke honger naar wat komt,
en de vreugde van het spel dat leven heet,
in het midden van jouw hart en het mijne, bevindt zich een draadloos station,
zolang het boodschappen ontvangt van schoonheid, hoop, vreugde, moed en kracht
van mensen en van het oneindige
zolang ben je jong.

Wanneer de antennes neergehaald zijn
en je geest bedekt raakt met de sneeuw van cynisme en het ijs van pessimisme
dan ben je oud geworden, zelfs op je twintigste
maar zolang je antennes omhoog blijven om de golven van optimisme op te vangen,
is er hoop dat je jong mag sterven, hoe oud je ook wordt.